

Gen 22,1-19 - gegliedert in Äusserungseinheiten, inkl. Literarkritik (Ausschaltung von V.15-18); Übersetzung: H. Schweizer, Fantastische Opferung Isaaks. 2006. Mitwirkung von Fritz Schnabel, vgl. Biblische Notizen 134 (2007).

- 1a Es geschah nach diesen Ereignissen,
- 1b da prüfte der Gott Abraham.
- 1c Und er sprach zu ihm:
- 1d Abraham!
- 1e Und er sprach:
- 1f Ja - ich!
- 2a Und er sagte:
- 2b Nimm deinen Sohn, deinen einzigen,
- 2c den du liebhabst,
- 2d den Isaak,
- 2e und gehe hin in das Land Morija
- 2f und opfere ihn dort als Brandopfer auf einem der Berge,
- 2g den ich dir nennen werde.
- 3a Und Abraham machte sich früh am Morgen auf
- 3b und sattelte seinen Esel
- 3c und nahm seine beiden Knaben|Knechte und seinen Sohn Isaak mit sich.
- 3d und Holz zum Brandopfer hatte er gespalten.
- 3e Und er machte sich auf
- 3f und ging an den Ort,
- 3g den der Gott ihm gesagt hatte.
- 4a Am dritten Tag,
- 4b da erhob Abraham seine Augen
- 4c und sah den Ort von ferne.
- 5a Und Abraham sagte zu seinen Knaben|Knechten:
- 5b Bleibt ihr hier mit dem Esel.
- 5c Ich und der Knabe|Knecht,
- 5d wir wollen dort hingehen
- 5e und wir wollen anbeten.
- 5f Dann wollen wir wieder zu euch zurückkehren.
- 6a Dann nahm Abraham das Holz zum Brandopfer
- 6b und legte es seinem Sohn Isaak auf,
- 6c und er selbst nahm den Feuerbrand und das Messer.
- 6d So gingen die beiden miteinander.
- 7a Da sagte Isaak zu seinem Vater Abraham
- 7b und sagte:
- 7c Mein Vater!
- 7d Und er sagte:
- 7e Ja,
- 7f mein Sohn!
- 7g Und er sagte:
- 7h Siehe:
- 7i das Feuer und das Holz -
- 7k aber wo ist das Tier zum Opfer?
- 8a Und Abraham sagte:
- 8b Gott wird sich ein Tier zum Brandopfer ersehen,
- 8c mein Sohn!
- 8d So gingen die beiden miteinander.
- 9a Und sie kamen an den Ort,
- 9b den der Gott ihm genannt hatte.
- 9c Und Abraham baute dort den Altar
- 9d und schichtete das Holz darauf;
- 9e dann band er seinen Sohn Isaak
- 9f und legte ihn auf den Altar, oben auf das Holz.

10a Und Abraham streckte seine Hand aus
10b und ergriff das Messer, um seinen Sohn zu schächten.
11a Da rief ihm der Engel Jahwes vom Himmel her zu
11b und sprach:
11c Abraham!
11d Abraham!
11e Und er sagte:
11f Hier bin ich!
12a Und er sprach:
12b Lege deine Hand nicht an den Knaben|Knecht
12c und tu ihm überhaupt nichts!
12d Denn nun weiß ich,
12e dass ein Gott Fürchtender () du,
12f da du mir deinen Sohn, deinen einzigen, nicht verweigert
hast.
13a Und Abraham hob seine Augen auf
13b und sah,
13c und siehe da: ein Widder hinten,
13d er war verheddert im Gebüsch mit seinen Hörnern.
13e Und Abraham ging hin
13f und nahm den Widder
13g und brachte ihn zum Opfer dar anstatt seines Sohnes.
14a Und Abraham gab diesem Ort den Namen
14b "Jahwe sieht". []
19a Dann kehrte Abraham um zu seinen Knaben|Knechten,
19b und sie machten sich auf
19c und zogen zusammen nach Beerscheba,
19d und Abraham blieb in Beerscheba wohnen.